



SHIROI BULLETIN

白井宣传

白井宣傳

홍보시로이

広報しろい

August 2014



ひまわり Sunflower

CITY AND ITOEN CO. LTD CONFIRM “AN AGREEMENT FOR SUPPLYING DRINKING WATER IN CASE OF A DISASTER” (株伊藤園と「災害時における飲料水の提供に関する協定」を締結)

On June 30, Shiroyi city and Itoen Co. Ltd. confirmed “An agreement for supplying drinking water in case of a disaster”. The agreement is for the supply of drinking water and its transportation to places of refuge, upon request of the disaster measure headquarter in case a disaster should occur or is likely to happen in the city.

Further, in the event of a large scale disaster, the city will uphold the agreement to ensure smooth access to water and emergency restoration measurement.

For inquiries contact: Shimin Anzen-ka or Civic Safety Section Tel. 492-1111 ext.3323/5

～CALL FOR EVERYONE TO TAKE CARE OF AGED PEOPLE, ENSURING THEIR SAFE AND COMFORTABLE LIVES～ “CITY ESTABLISHED “CLOSE WATCH NETWORK” FOR SHIROI AGED PERSONS” (地域全体で高齢者を見守り安心ある暮らしを、「白い高齢者見守りネット」発足)

To avoid isolation or a lonely death for aged persons, and to ensure aged persons can live a safe and comfortable long life in Shiroyi, the city will deliver the “Shiroyi city’s aged close watch network project” in cooperation with the local community, various enterprises and groups, etc.

Rapid increase in the number of the aged people

Currently in the city, the number of the aged people is rapidly increasing : those living alone and aged families are increasing as well.

The city has established the “Shiroyi close watch network for elderly people (to be known as the Shiroyi aged people’s close watch net)” with the cooperation of private enterprises, groups and consulting offices, in order to assist the elderly live a safe and comfortable life in their cherished homes, as they are in danger of being isolated or having a lonely death.

This network involves private enterprises or groups, etc. who may notice the aged persons’ mistaken or unusual behaviors during daily business or activity.

In such an event, the city office will be informed and the aged person will be identified at an early stage, their safety will be confirmed, and whether or not they need any assistance.

The city, upon receiving the information, will take immediate necessary steps to advise the relevant police station, fire station, district welfare commissioner or local hospital.

For inquiries contact: Koreisha Fukushi-ka or The Aged Welfare Section

Tel. 497-3474



“Close watch network for Shiroyi aged persons” cooperator’s sticker

PARTIAL INTEREST FOR EDUCATIONAL LOAN TO BE SUBSIDISED

(教育ローン利用者に利子の一部を補助)

Shiroi city will provide a subsidy for the repayment of loan interest to those who borrow educational funds from financial institutions.

Applicable persons: A person or his/her guardian who corresponds to all the following.

- Person who is either planning to enter, or who is already studying, in a domestic high school, university/college, high vocational or special school,

※ As there are some exempt schools, please contact the City at the details below to confirm

- Person who has an address in Shiroi
- All family members have paid the city tax
- Person who has received an educational fund by installment payment from Nippon Financial Policy Corporation or the city branch of Chiba Bank, Chiba Kogyo Band, Keiyo Bank or Chiba Credit Association

Term of Subsidy: From the month following the grant decision until the end of each school term of study

For inquiries contact: Kyoiku Somu-ka or Education Affairs Section .

Tel. 492-1111 ext.3414

WHY NOT UTILIZE “NASHI-BO FAMILY”, THE CITY’S MASCOT CHARACTER?

(白井市マスコットキャラクター「なし坊ファミリー」を活用しませんか)

“Nashi-bo Family” was born as an image character for Nashi pear in 1995, and has been taking an active part in enhancing the city’s image in advertising for “Shiroi pear” and special products, etc.

Its design may be used on stationary, goods and some other items.

Why not take the opportunity to use it?

Usage method: When the design of “Nashi-bo family” is used on commodities, please confirm its use with the 『usage handling gist for “Nashi-bo family” on Shiroi city Mascot Character』, then make an application for usage. (the gist is available at Kitaku Seisaku-ka or Planning and Policy Section, or the city’s home-page)

However, an application is not necessary if it is to be used for private purposes.

Usage is not allowed if there is a possible anxiety to the city’s dignity or if there is a possible violation of law.

Fee: Free of charge

Application: Complete an application form (available on the city home-page or Planning and Policy section) and submit it to Planning and Policy Section

For inquiries contact: Kikaku Seisaku-ka or Planning and Policy Section Tel. 492-1111 ext.3351/3



Free Rubella Antibody Check-up (風疹の抗体検査)

Chiba Prefecture will carry out rubella antibody check-ups to prevent congenital rubella syndrome, giving rubella vaccinations for those who need to have them.

Free rubella antibody check-ups will be available at entrusted medical institutions until March 31(Tue), 2015.

Eligible persons: Those who meet all conditions of ① ~ ⑤

- ① Live in Chiba Prefecture
- ② Women who want to get pregnant ※ Women under 19 years old and not married need to obtain parent’s approval.
- ③ Have never had a rubella antibody check-up
- ④ Have never had the rubella vaccination
- ⑤ Have never got rubella

Applications: Make a reservation at the medical institution. ※ Entrusted medical institutions can be found on the Chiba Prefecture Website.

Inquiries: Kenko-ka (Health Section) Tel 497-3495

International Friendship Association of Shiroi (IFAS)

Foreigners in Shiroi Exchange Event (白井国際交流協会 外国人市民交流会)

Please come and join the event of Nashi pear picking, Japanese traditional play experience, and a barbecue.

Date: August 30 (Sat) 10:00am ~ 3:00 pm

Meeting place: Ogawa Nashi pear orchard

Participants: first 20 foreigners and family living in Shiroi

Charge: adult ¥ 1,000 (Nashi pear picking and barbecue)

※ Please inquire beforehand if you will join with your child.

Inquiries: Kobayashi Tel 090- 6167-4553

Applications: by 20 (Wed) send your name, telephone number by Fax or e-mail to IFAS.

Fax 497-3040 e-mail ifas@bz04.plala.or.jp



Sport Park Yoga Class (やさしいヨガ教室)

Beginners are welcome to join the class. Try exercising according to your physical condition, with lessons in breathing to make good, balanced muscles through relaxation.

Date: September 4, 11, 25, October 9 (Thursday, 4 times) 10:00 ~ 11:00 am

Participants: first 20 Shiroi and neighboring city residents

※ If the number of applicants doesn't reach 16 persons the event will be canceled.

Charge: ¥ 2,000 (insurance and etc.)

Applications and inquiries: By August 31(Sun), call or visit the Sport Park Tel 497-0222

SHIROI COMMUNITY CULTURE CENTER

Culture Hall Tel 492-1121

Date	Hall	Program	Open	Charge	Information
2 (Sat)	Large	Peace Film Show "Last Game ~ The final Waseda-Keio game"	2:00 pm	Free	Planning and Policy Section 492-1111
	Middle	Shiroi city cultural assets lecture ~ A rudimentary knowledge of cultural assets- The cause of deterioration and measures ~	1:30 pm	Free	Culture Section 492-1123
3 (Sun)	Large	Dance Studio Duke performance	2:30 pm	Free	Tamauchi 047-447-0073
10 (Sun)	Large	K-Grace Ballet performance	2:30 pm	Free	Miyai 090-9302-7752
	Middle	Violin concert	3:00 pm	Free	Yamaguchi 0476-37-7247
23 (Sat)	Large	Mi Do Re music festival	10:30 am	Free	Okubo 491-3939
30 (Sat)					

※ Program may change according to the sponsor.



Local Exhibitions Hall

Tel 492-1124

Program	Content	Time	Charge
Exhibition of the 20 th anniversary of opening “History Documents”	Important documents for the research of city cultural assets will be displayed	Tue. ~ Sun. 9:00am ~5:00pm July 26(Sat) ~ October 5 (sun)	Free
Let's make Magatama	Make ancient accessories (reservation necessary)	19 (Tue), 29 (Fri) 1 st time 10:00am ~ 12:00 pm 2 nd time 2:00 ~ 4:00pm	¥ 100 (material)
Let's make Daifukucho	Make an old time notebook (reservation necessary)	21(Thu) 1 st time 10:00am ~ 12:00 pm 2 nd time 2:00 ~ 4:00 pm	¥ 100 (material)
Let's make Jomon Era cloths	Make a coaster with Jomon Era cloths (Angin) (reservation necessary)	22(Fri) 26(Tue) 1 st time 10:00am ~ 12:00 pm 2 nd time 2:00 ~ 3:30 pm	¥ 100 (material)
“History of Shiroy” regular exhibition	From ancient to modern times-history of Shiroy	Tue. ~Sun. 9:00am ~5:00 pm	Free

Library

Tel 492-1122

Item	Date	Program	Participant	Place
Starry sky story telling	6 (Wed) 11:30 am ~	In the Roy Hour for kids at the planetarium	Elementary school lower graders and younger (planetarium charge will apply)	Planetarium
Story telling event	6, 13, 20 (Wed) 3:30 pm	Picture book reading	Children who can listen to the story alone	Story telling room
Child and parent story telling	27 (Wed) 11:00 am~	Child song, picture book reading	Pre-school age children and parents in Shiroy	
The 20 th anniversary of opening Summer holiday story week	28 (Thu) Arinomi group 29 (Fri) Story Calendar 30 (Sat) Story Basket 11:00 am ~ (30 ~40 min)	Story telling by volunteer group members	From children to adults (first-come-first-served)	

※ open 9:30 am~ 7:00 pm on Tue ~ Sat. 9:30 am~ 5:00 pm on Sun.



Planetarium Tel 492-1125

Item	Program	Date	Charge
Kids hour	Yomoyama School astronomy club Earth, Moon, Sun and familiar stars (45 min)	Wed. ~ Sun. 11:30 am	Shiroi residents Adults ¥ 210 Children ¥ 100 Non Shiroi residents Adults ¥310 Children ¥ 160
	Starry sky story telling ※ A librarian will read a picture book	6 (Thu) 11:30 am	
Regular show	Tonight stars and star story, August stars (45 min)	Wed.~ Sun. 1:30 pm	
	Stars a kind of interested in (45 min)	Wed. ~ Sun 3:00 pm	
Star watching event	After the lecture of stars in the dome, go out to observe star festival, Mars, Saturn and etc. (in case of bad weather, only the lecture will be given)	2 (Sat) 7:30 ~ 8:45pm	Adults ¥ 200 Children free
Starry sky reading (for adults)	Reading event by “Asunaro” (60 min) War experience memoranda	9 (Sat) 4:10 ~ 5:00 pm	Shiroi residents ¥ 210 Non-Shiroi residents ¥ 320
Let's take star back photos at the planetarium (reservation necessary)	Lecture of taking photos of stars, constellation pictures, scenery and the projector at the planetarium.	30 (Sat) 4:10 ~ 5:30 pm	10 persons ¥ 500 Applications will be accepted from 1 to 15. Send a double postcard arriving by 15.

※ Summer show will be from July 19 (Sat) until August 31(Sun), Wed. ~ Sun.



Children Health Check • Vaccination

Date	Place	Time	Person under the Category
Consultation for 4 month-old child care			
7 (Thu)	Health Center	9:30~10:00 am	Children born in March 2014 will receive notification
26 (Tue)		1:15 ~ 1:45 pm	
Consultation for 9 months-old child care on meals			
27 (Wed)	Health Center	9:45 ~ 10:00 am	Children born in October 2013 will receive notification
Consultation for 1 year and 6 months old child care			
19 (Tue)	Health Center	1:15~1:45 pm	Children born in January 2013 will receive notification
29 (Fri)			
Dental check-up for 2-year-old children			
20 (Wed)	Health Center	1:15 ~ 1:45 pm	Children born in February 2012 will receive notification
Consultation for 3 year-old child care			
1 (Fri)	Health Center	1:15~1:45 pm	Children born in February 2011 will receive notification.
5 (Tue)			
The schedule above is for collective vaccinations. Please inquire about individual vaccinations. If you don't receive notification, please contact the Health Center			

Health Check Tel 497-3495

Date	Time	Place
1 (Fri)	11:00am ~ 12:30 pm	Fuji Center
4 (Mon)	10:00 ~ 11:30 am	Health and Welfare Center
20 (Wed)		Nishi-shiroi Fukugo Center

Citizens of all ages are welcome. Consultations are for general health checks such as blood pressure and urine testing.

* Telephone consultations are also available.



Shiroi City Advisory Service for Foreign Residents

(白井市外国人相談窓口)

Shiroi City operates an advisory service to help foreign residents living within Shiroi City solve questions and obtain information related to daily life, city administration, facilities etc.

Reservation by telephone is necessary. (Phone: 492-1111 extension 3354)

Language: English (Other languages could be available)

Date and Time: Will be decided when you reserve by telephone



Japanese Class for Foreign Residents (外国人のための日本語教室)

Time Date: Every Friday from 10:00am till noon

Place: Shiroi Ekimae Center

Participants: Foreign residents or those working in Shiroi City

Lesson fee: ¥1,000

Instructor: International Friendship Association of Shiroi

Inquiry and application: Mr. Yoshida Tel. 047-491-0791

Published by Shiroi City

1123 Fuku, Shiroi-shi, Chiba-ken, 270-1492 Japan

Phone: 047-492-1111 x 3354

Fax: 047-491-3510

<http://city.shiroi.chiba.jp/>

e-mail: kikaku-seisaku@city.shiroi.chiba.jp
